

# el BOLETÍN de Miguelturra

Edita: Ayuntamiento

BOLETÍN INFORMATIVO MUNICIPAL

Año IX, N° 99 Marzo de 2001



## DIVIÉRESE EN CARNIVAL



En marcha el proyecto para remodelar el entorno de la Torre Gorda (pag. 6)



Mapa de recogida selectiva de residuos (pag. 6 y 7)

## SUMARIO

## OTROS

\*OPINIÓN > pág. 2 \*Se construirán más viviendas sociales > pag. 3 \* Buen comienzo del teatro en Primavera > pag. 3 \* Cursos en nuevas tecnologías > pag. 3 \* Nueva rotonda en la carretera > pag. 3 \* Actividad deportiva > pág. 4 \* Actividad de Super Pikes > pag. 5 \* Curso de Protección Civil > pag. 5 \* Los Plenos > pag. 5 \* Entrega de premios de la Peña Taurina pag. 6 > Visita de alumnos franceses > pag. 7 \* Publicamos sus fotos > pág. 8 \* Historia de Miguelturra > pág. 10 \* Revista de prensa > pag. 11 \* Entrevista con.... Mº de los Ángeles Malagón Rodríguez > pág. 12

## LOS ESCOLARES CELEBRAN UNA GRAN Fiesta por la Paz



Los niños y niñas de los todos los centros escolares de la localidad participaron en una bonita fiesta reivindicativa en defensa de la Paz. La plaza de la Constitución presentaba este impresionante aspecto.



## Echó a andar un año importante

El año no ha hecho más que empezar, pero con ser una año más, históricamente no podemos olvidar que con él empieza un nuevo siglo, el XXI, y comienza un nuevo milenio, el tercero d. C. De igual manera, con ser un año más en el devenir político local, el 2001 puede ser, va a ser, un año trascendental en el quehacer de nuestro Ayuntamiento.

Toda una serie de proyectos municipales con los que el PSOE se presentó a las Elecciones Locales, y otros surgidos sobre el terreno, se han puesto en marcha:

- **El Auditorio Multifuncional**, una magnífica obra pública al aire libre que podrán disfrutar miles de migueltureños a partir del verano. Una obra que un pueblo como el nuestro debería de haber tenido desde hace un siglo, pero que como tantas otras y en función de prioridades ha habido que hacer ahora. Con ella dispondremos del espacio digno adecuado para conciertos, teatro, encuentros deportivos y sociales, espectáculos taurinos y de otro tipo al aire libre, con una capacidad entre 3.000 y 8.000 espectadores según acontecimientos. Y con un presupuesto, alrededor de los 100 millones, conseguido por la buena gestión del Equipo de Gobierno Municipal y sobre todo del Alcalde.

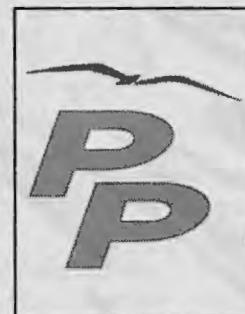
- **Nueva Rotonda** en la carretera de Valdepeñas, a la entrada del pueblo viniendo de Pozuelo de Cv<sup>a</sup>. Con una inversión conseguida como la anterior, de la Junta de Comunidades, cercana a los 50 millones, nuestra carretera de circunvalación ganará en seguridad y por ende todos los migueltureños. La obra la acaba de anunciar el Consejero de Obras Públicas y comenzará en próximas fechas.

- **15 Viviendas de Promoción Pública**, también anunciadas recientemente, con una inversión que sobrepasa con claridad el centenar de millones. Éstas, con otra próxima promoción de otras 20 viviendas, vendrán a facilitar el acceso a una vivienda digna a aquellas familias, de entre nosotros, que justamente más lo necesiten.

- **Dos nuevos Polígonos Industriales**, que situados junto al camino de Alarcos y la huerta de "D. Casio" aumentarán el desarrollo local, el trabajo y el dinamismo económico de nuestro pueblo en definitiva.

- **El Nuevo Colegio y la Ampliación del Centro de Atención a la Infancia**, que se anunciarán próximamente. Un mejor servicio de Autobús, con generalización del "Bono-bus", mejor recorrido y paradas. La puesta en marcha de la Concejalía de **Nuevas Tecnologías**, que aportará nuevos caminos al desarrollo local. Son, entre otros muchos, los proyectos que aumentarán la calidad de vida de nuestro pueblo a partir del 2001.

PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL



## EL AGUA, COMO EL AIRE NO TIENEN DUEÑO

El PLAN HIDROLÓGICO NACIONAL beneficia a todos, con este proyecto se pretende poner fin a los desequilibrios hídricos del país.

Una de las principales novedades que contempla es el abastecimiento de agua a zonas urbanas como industriales algo, que no especificaba el anterior plan del año 93 redactado por el partido socialista.

El estudio pormenorizado y zona a zona del impacto medioambiental garantizan un desarrollo, con una inversión para Castilla la Mancha de 205.000 millones de los cuales, 64.000 millones se destinarán a la provincia de Ciudad Real y, un global de más de 3 billones de pesetas de los cuales el 84% son destinados a medidas de ahorro y racionalización del consumo y reutilizar la mayor cantidad posible de agua, y el 16% a medidas de regulación que corresponden a demandas históricas.

En el caso de Aragón el P.H.N. asume la totalidad del pacto del agua, que tendrá condición de ley Estatal, y verá realizada todas sus obras; decir sí al P.H.N. es, por tanto, decir sí al Pacto del Agua.

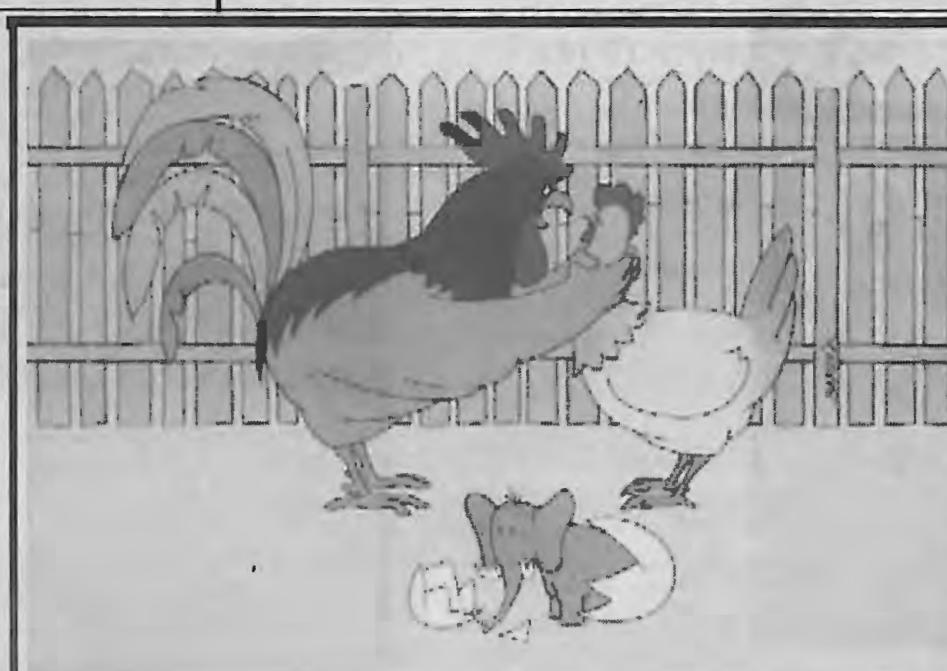
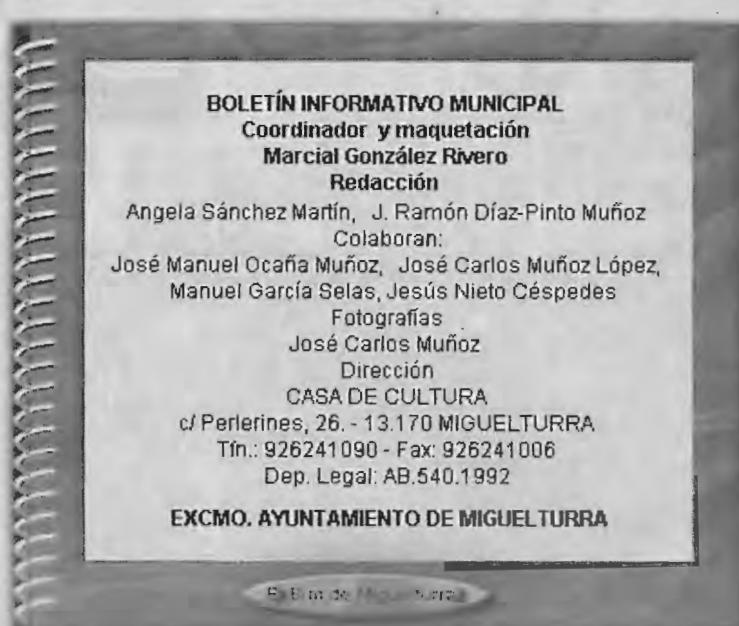
No se hará ningún trasvase en tanto no se cumpla el pacto del agua.

El Estado aportará las garantías necesarias de que el agua sea objeto de transferencia es rigurosamente necesaria el, P.H.N. es un plan que se basa en el diálogo y el consenso; se ha hablado con todas las comunidades, con todas las asociaciones de regantes, con los sectores más directamente afectados para, intentar llegar al acuerdo más amplio posible. Como resultado, el P.H.N. se ha aprobado por una abrumadora mayoría en el Consejo Nacional del Agua y, por primera vez, por unanimidad de regantes y usuarios.

La moción presentada por el Grupo Popular en el Ayuntamiento de Miguelturra, de apoyo al Gobierno de la Nación y aprobada por mayoría, es indicativa de la sensibilidad que todos tenemos a este histórico problema del agua, esperemos que el resto de Diputados Socialistas lo Tengan tan claro como lo hemos tenido nosotros y los presidentes de Castilla la Mancha y Extremadura.

Las inversiones a realizar en la Cuenca del Guadiana son muy necesarias como por ejemplo (modernización del canal de Peñarroya, conducción de agua del Tajo-Segura para la llanura Manchega, tramo presa de Abrahan embalse de Gasset para abastecimiento a Ciudad Real y comarca etc...).

**Partido Popular**



¡ESTE  
POLLO  
NO ES  
MIO!

Feliz  
carnaval  
2001

## Abierto el concurso para la construcción de nuevas viviendas sociales

El pasado mes de enero el Diario Oficial de Castilla-La Mancha publicaba la convocatoria para la licitación, por el sistema de concurso abierto, de construcción de 15 viviendas de pro-

lo que en menos de dos años nuestro ayuntamiento podrá ofrecer un importante nuevo número de viviendas de calidad y a un precio inferior al del mercado, pensando en aquellas familias

que reúnan unos requisitos determinados que les hagan acreedores a este derecho. Las viviendas irán construidas en una parcela de titularidad municipal

que se en-



En estos terrenos se construirán las viviendas

moción pública en Miguelturra (popularmente conocidas como viviendas sociales).

La misma convocatoria fija el periodo de ejecución en un tiempo máximo de 18 meses, por

cuenta en las inmediaciones de las Monjas.

Finalmente indicar que el presupuesto base de licitación es de 123.972.268 ptas. (M.G.R.)

## La nueva rotonda de la carretera se construirá en breve

Desgraciadamente en las últimas semanas han sido noticia varios accidentes graves ocurridos en el tramo de la carretera de Valdepeñas a su paso por nuestro pueblo: el exceso de velocidad suele ser el principal causante (haciendo caso omiso a los límites marcados) y la gran cantidad de vehículos que transitan por el lugar que incrementa estos riesgos.

Desde hace algún tiempo estaba definida la construcción de una nueva rotonda en esta misma carretera, en su conexión con la Avenida de Europa; una rotonda que se iniciará en breve ya que la Consejería de Obras Públicas aprobó de forma definitiva el proyecto pertinente, con un presupuesto de 44 millo-

nes de pesetas. Pero además de esta rotonda, el ayuntamiento ha solicitado a la propia Consejería la instalación de semáforos en la misma carretera a la altura de los cruces del camino del Cementerio y del camino del Pardillo, que supone los pasos de mayor riesgo y número de personas y vehículos.

Con todo, además de facilitar la entrada y salida de los vehículos de la población, se pretende también que aquellos que se dirigen o vuelven de la capital utilicen la variante de la carretera de Aldea del Rey, descongestionando en parte la alta densidad de vehículos de este tramo con la consiguiente reducción de riesgos de accidentes. (M.G.R.)

## El ayuntamiento adquirirá 400.000 m<sup>2</sup> de terreno

En el último Pleno Municipal, el ayuntamiento adoptó por unanimidad el acuerdo de tramitar un expediente para contratación de préstamo por importe de 60.000.000 de pesetas.

El préstamo de referencia va a permitir la adquisición de terrenos para ubicar futuros proyectos que contribuyan al desarrollo y a la generación de empleo en esta localidad.

La reserva de estos terrenos se hará en una zona cercana al paraje de San Isidro y en total serán unos 400.000 metros cuadrados los que se pretenden comprar. No obstante, se trata de un préstamo puente que pretende agilizar el expediente de adquisición de terrenos y que será amortizado cuando se obtenga el préstamo solicitado a la Consejería de Obras Públicas a estos fines, sin interés.

Red de Teatros de Castilla-La Mancha

## Cada vez asiste más público a las representaciones



El grupo Nueva Compañía consiguió un gran éxito con su obra «En mi casa mando yo»

Calidad en las obras seleccionadas y continuidad en la programación parece que pueden ser las claves para conseguir que Miguelturra apoye al teatro de calidad y conseguir, entre todos, un programa estable, ampliado y mejorado.

Así, el pasado 16 de febrero el público cubrió prácticamente la mitad del aforo de la Casa de Cultura para presenciar una

muy divertida obra titulada «En mi casa mando yo», a cargo del grupo Nueva Compañía, que mereció una de las ovaciones más prolongadas que se han vivido en este tipo de actos.

Desde estas líneas queremos seguir animando a los amantes del buen teatro a seguir el programa que tenemos preparado dentro de la campaña de primavera: 8 de marzo, a

las 20.00 h. Miman Teatro, con la obra «Hasta El Domingo»; 27 de abril, a las 22:00 h. el grupo Cómicos con la obra «El mercader de Venecia» (sustituye a «El rey Lear»); 5 de mayo, a las 22:00 h., actuación del cuadro flamenco de Basilio Villalta, en la plaza del Cristo; 19 de junio, a las 11:30 h., el grupo La Tiritita con la obra infantil «Te lo cuento». (M.G.R.)

## La Universidad Popular participó en la Asamblea Nacional de la FEUP

Las más de doscientas Universidades Populares que existen en España están agrupadas en la Federación Española (FEUP) al objeto de tener una representación a nivel nacional y conseguir ayuda para los trabajos que éstas realizan a nivel local, al tiempo que se abren nuevos cauces de financiación para proyectos concretos de formación de adultos.

Los pasados 10 y 11 de febrero se celebró en la ciudad sevillana de Dos Hermanas su Asamblea General en la que, entre las más de cien Upes asistentes, figuraba una representación de la Universidad Popular migueltureña.

El alcalde de Albacete, D. Manuel Pérez Castell, como presidente de esta Federación, fue el encargado de abrir la asam-



blea y transmitió a los presentes un mensaje de optimismo de cara a los próximos años, tanto en lo que se refiere a la creación de nuevas universidades como en lo referente a la propia Fed-

ración. La asamblea aprobó por total unanimidad tanto la gestión realizada a lo largo de este último año como lo relativo a las cuentas y presupuesto para el presente año. (M.G.R.)

## NUEVOS CURSOS DE FORMACIÓN EN NUEVAS TECNOLOGÍAS

Las Concejalías de Empleo y Mujer del Ayuntamiento de Miguelturra ha programado una oferta de cursos de formación en nuevas tecnologías para los meses de febrero y marzo. Un total de seis son los cursos de esta nueva batería dirigidos a diversos colectivos, en los que participan un total de 90 perso-

nas. Tres talleres de internet (destinados a la tercera edad, al colectivo de amas de casa y a jóvenes, cada uno de ellos) que se completan con un curso de «Ofimática» de 50 horas de duración, uno de «Administración de empresas por ordenador» y un curso de «Informática Básica».

Todos los cursos se impartirán en el Aula de Nuevas Tecnologías que el Ayuntamiento de Miguelturra tiene establecida en la tercera planta del Colegio Público «El Pradillo» para desarrollar una estrategia de acción formativa continuada, dentro de la que se enmarca esta nueva batería de cursos.

# CICLISMO Y CULTURA

El próximo mes de marzo comenzará la temporada ciclista 2001 para la Peña Cicloturista de Miguelturra; en esta temporada se ha acordado realizar entre otras rutas una especial el primer fin de semana del

ción, a fin de visitar uno de los más importantes santuarios marianos españoles, convertido en priorato monástico por Alfonso XI. Después de la batalla del Salado en 1389 se convirtió en monasterio jerónimo y en la ac-

uno de los dos conjuntos cumbres de la producción del pintor Francisco de Zurbarán en el que evoca episodios oscuros de la crónica conventual que merced a sus pinceles se han convertido en páginas célebres de la pintura hispana.

Desde estas líneas queremos invitar a todas las personas que deseen disfrutar con la práctica del ciclismo y al mismo tiempo del conocimiento cultural que nos proporcionan las diferentes rutas que organizamos a que nos acompañen y pongan en práctica las frases de Charles Dickens y Talmud que podríamos aplicar al título de este artículo: "El hombre nunca sabe de los que es capaz, hasta que no lo intenta" y "Quien no añade nada

a sus conocimientos, los disminuye".

**Manuel Román (Vocal Peña Cicloturista)**



mes de julio al Monasterio de Guadalupe (Cáceres), con una distancia aproximada de 180 kilómetros desde nuestra pobla-

tualidad presenta aspecto de fortaleza de estilo predominantemente mudéjar. En él entre obras del Greco se puede disfrutar de

Organizado por el Ayto. de Miguelturra

## ENCUENTRO DE JOVENES POR EL DEPORTE AVENTURA

Los próximos 16, 17 y 18 del próximo mes de febrero se celebrará en el Campamento de los Palancares de Cuenca, un encuentro de jóvenes amantes del deporte Aventura y la Naturaleza. El citado, tiene como objetivo el fomento de las actividades deportivas en la Naturaleza, por ese motivo el programa prevé el desarrollo de actividades espeleológicas (exploración de cuevas) y de senderismo, en un entorno tan característico y bello como es la serranía de Cuenca. Al mismo tiempo, se pretende ofrecer una alternativa de ocio durante los fines de semana, a los jóvenes de nuestra comarca conociendo las realidades de otros jóvenes en el planeta.

ran jóvenes de Miguelturra, Torralba de Calatrava, Bolaños y Alaquas (Valencia), y se espera una asistencia de mas de 60 jóvenes. El coste de la actividad es de 5500 Pts. por participante e incluye, pensión completa, alojamiento y transporte. Tfno. Contacto: 926242256-630661443

La organización corre a cargo del Aula de Medio Ambiente del Dpto. de la Juventud del Ayto. de Miguelturra y cuenta con la colaboración de la Escuela de Monitores «Las Cañadas», el Club SADEN de Miguelturra y la Asociación «Momentos» de Torralba de Calatrava.



## voleibol

es que los chicos  
spliegan un buen  
ndo cada set de  
pero suele ser al  
de ellos en don-  
len llevarse «el

ADV: 1 - Cáceres: 3  
Coslada: 3 - ADV: 0.

Por su parte, las chicas han llegado a los primeros puestos de la clasificación con resultados como los siguientes:  
Socuéllamos: 0 - ADV: 3  
ADV: 3 - Almagro: 2  
Puertollano: 0 - ADV: 3

a n  
empr  
El S.O.  
área específica  
mujer en ámbitos  
con el empleo, la for  
deporte, los malos tratos  
5.- Son ya varios los años q  
venimos celebrando el Día In  
ternacional de la Mujer.  
¿Cómo se presenta este año  
2001?

alg  
local o

## 5 medallas en el campeonato de España de Kárate para Shotokan

Cinco veces subieron al podium los karatecas del Club Shotokan que participaron como miembros de la Selección Regional de Karate, en el campeonato de España Cadete-Junior que se celebró en Madrid los días 26, 27 y 28 de enero. Nunca antes ningún club de la región había conseguido semejantes resultados en una competición nacional, hecho que vuelve a ratificar el nivel y calidad de los karatecas de nuestro club, así como el esfuerzo, constancia y capacidad de sacrificio para conseguir estos logros y que colocan a nuestro club como unos de los mejores a nivel nacional.

Los resultados fueron: Manuel de Jesús Romero (campeona de España en kumite cadete -55 kg.), Ricardo López Soriano (subcampeón en kumite junior -75 kg.), Mª del Prado Peco (3ª clasificada junior -53 kg.), Sonia Muñoz (3ª clasificada junior -60 kg.) y Pablo José Vargas (3º clasificado cadete -75 kg.).

### Campeonato Provincial Infantil

El día 11 de febrero tuvo lugar en Herencia el Campeonato Provincial de Karate clasificatorio para el Campeonato Regional de la misma categoría, contando con la participación del equipo infantil-joven del Club Shotokan de Miguelturra, los cuales volvieron a copar los lugares más altos de la clasificación y consiguiendo plaza para poder participar en el campeonato regional de karate 2001.

Los resultados fueron los siguientes:

- Kata infantil masculino: Xavier Juanicorena, 1º clasificado,
- Kata infantil femenino: Inmaculada Sobrino, 2ª clasificada y María León, 3ª clasificada.
- Kata juvenil masculino: Miguel Ángel Peco, primero; y Miguel Sobrino, segundo clasificado.
- Kumite open femenino: Laura Muñoz, segunda; y Gema Sobrino, tercera.
- Kumite juvenil - 55 kg.: Miguel Ángel Peco, primer clasificado.
- Kumite juvenil +65 kg.: Miguel Sobrino, primer clasificado.
- Kata juvenil femenino: Gema Sobrino, segunda clasificada.

## La Peña Madridista organiza varios actos

Como viene siendo habitual, la Peña del Real Madrid en Miguelturra organizó una cena de amistad para todos los socios y simpatizantes, que tuvo lugar el pasado sábado, 3 de enero, en un restaurante de la localidad, y en la que participaron un centenar de personas, terminando el acto con un animado baile que se prolongó hasta las cuatro de la mañana.

Por otro lado, la peña participó el domingo dia 4 en la Asamblea Anual de Peñas del Real Madrid, que se desarrolló en el Pabellón de baloncesto de la Ciudad Deportiva, y en la que se informó del nuevo e ilusionante proyecto que la actual Junta Di-

rectiva del Club tiene para las más de 1500 peñas que tiene el equipo en todo el mundo.

Así la reunión, los asistentes fueron invitados a una comida, compartida con los directivos y figuras como Estéfan, Amancio, Valdano, etc., y, con posterioridad, al partido de liga que el primer equipo disputó frente al Málaga, y que resultó ser uno de los mejores de la temporada.

Por último, informar que el próximo viaje que la peña organizará será para presenciar en el Bernabeu el partido frente a la Real Sociedad, el día 11 de marzo. (LA JUNTA DIRECTIVA)



## La selección española de fútbol-sala jugará este año en Miguelturra

Según recogía el diario provincial La Tribuna en su edición del pasado 17, la Dirección General de Deportes de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha ha alcanzado un acuerdo con la Federación Española de Fútbol

para que la selección nacional absoluta de fútbol-sala juegue partidos de carácter oficial durante este año en tres localidades de nuestra provincia: Miguelturra, Bolaños y Puertollano.

## Actualidad de Super Pikes

El pasado mes de febrero se celebró en la localidad de Talavera de la Reina (Toledo) la entrega de trofeos de la Federación de Motociclismo, en el que nuestro paisano José Santiago Chacón Zarco (Pepillo) recogió la cosecha de un año duro pero, de todas formas esta temporada ha logrado ser Campeón de Castilla-La Mancha en los 80 cc. No sólo recogió este trofeo, pues por todos es sabido ya que este campeón corre en varias categorías y ha obtenido la tercera posición en 125 cc., siendo éste su primer año que corria en dicha cilindrada.

Este joven churriego, que ha logrado ser campeón de Castilla-La Mancha, piensa que esta nueva temporada va a centrarse mucho más en su nueva máquina de 125 cc., pues la Federación va a premiar mejor la victoria de los pilotos, cosa que hasta ahora, no recibían nada más que un diploma y un trofeo por sus victorias. Por

eso las parrillas este año pueden ser mucho más voluminosas e incluso más interesantes, de hecho José Santiago Chacón se desplazará a realizar sus entrenamientos en el Circuito de Torrecica en Albacete, que según la Federación este año serán gratuitos los

También queremos hacer saber a todos, que Pepillo este año va a participar, en el Campeonato de España 125 cc de la Copa Aprilia, por eso se está preparando física y mentalmente pues es un reto muy importante para él.



entrenamientos cosa que a los pilotos manchegos, ha beneficiado notablemente.

¡ANIMO PEPILLO Y SUERTE EN TU NUEVA TEMPORADA!

## Los Plenos

### SESION ORDINARIA 15 DE FEBRERO DE 2001

1º.- CONOCIMIENTO Y APROBACIÓN, SI PROcede, DEL BORRADOR DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR. se aprueba la correspondiente a 22-01- 2001.

2º.- ESTUDIO DE DETALLE PLAZA NUEVA APERTURA, JUNTO A ERMITA DEL STMO. CRISTO. por unanimidad, se aprueba el Estudio de Detalle relativo a Plaza de Nueva Apertura junto a la ermita del Cristo de la Misericordia.

3º.- EXPROPIACIÓN PARCELA PARA AMPLIACIÓN DEL CEMENTERIO. por unanimidad, se aprueba la adquisición de finca, por 3.000.000 de pts.

4º.- EXPEDIENTE MODIFICACIÓN DE CRÉDITO. CRÉDITO EXTRAORDINARIO 1/2001.-Se aprueba por unanimidad el expediente de modificación de créditos por crédito extraordinario nº 1/2001, de conformidad con el siguiente detalle: Partida 721.690; Crédito Extraordinario: 60.000.000; Denominación: Adquisic. Terrenos.

5º.- CONTRATACIÓN PRÉSTAMO ADQUISICIÓN DE TERRENOS.- Se aprueba por unanimidad, por importe de 60.000.000 de pesetas para adquisición de terrenos.

6º.- PROPUESTA SUBVENCIÓN BONOBUS.- Se aprueba por unanimidad la propuesta de incrementar en la cantidad de 100,- PTAS, la subvención municipal a cada bonobús, de forma que el precio real a abonar por los viajeros, en cada desplazamiento, siga manteniéndo-

se en SETENTA Y CINCO PESETAS y hacer extensiva a todos los vecinos la posibilidad de adquirir el bonobús.

7º.- PROPUESTA SOLICITUD SE-MÁFORO.- Por unanimidad se aprueba solicitar a la Consejería de Obras Públicas la instalación de semáforos en la carretera que une la localidad con Valdepeñas

8º.- PROPUESTA SOBRE SENTENCIA ALCALDE DE NOBLEJAS. Por unanimidad se acuerda solicitar del Ministerio de Justicia la concesión de INDULTO para don Agustín Jiménez Crespo, alcalde de Noblejas (Toledo).

9º.- CONVENIO FINANCIACIÓN CONDUCCIÓN AGUA POTABLE. Se acuerda por unanimidad solicitar a la Consejería de Obras Públicas la más alta aportación económica posible para hacer posible la financiación de las obras de Conducción de Agua Potable de los depósitos de La Atalaya a Miguelturra.

10º.- PROPUESTA RELATIVA AL PLAN HIDROLÓGICO NACIONAL. Por unanimidad se acuerda aprobar las propuestas formuladas por el Grupo Municipal del Partido Popular y la Federación Nacional de Asociaciones y Municipios con centrales Hidroeléctricas y Embalses en sus propios términos.

11º.-PROPUESTA RELATIVA A CANCELACIÓN DEUDA EXTERNA PAISES EMPOBRECIDOS. Por unanimidad se aprueba propuesta del Grupo Socialista para pedir al Gobierno del Estado Español que el importe del pago anual de la deu-

da de los países del Tercer Mundo con España, sea cancelada con la condición de que los Gobiernos de los países deudores destinen el importe condonado a políticas efectivas de desarrollo: educación, sanidad, vivienda, etc.

12º.- INFORMES CONCEJALÍAS. Se realizan distintos informes por los siguientes concejales: Medio Ambiente; Empleo y Mujer; Juventud y Solidaridad; Cultura, Festejos, Sanidad y Consumo; Deporte; Educación y Bienestar Social; Urbanismo; Hacienda.-

13º.- INFORMES DE LA ALCALDÍA. 1.- Sobre contribuciones especiales para arreglo de caminos rurales. 2.- firma de convenio con RENFE para vía verde. 3.- Sobre licencia municipal para la ejecución de las obras del Centro de Día. 4.- Reuniones relativas a distintos asuntos de interés municipal: Auditorio Multifuncional, nuevas viviendas de promoción pública, futura rotonda de la carretera, frente a la Avda. de Europa, gestiones para acelerar la construcción del Centro de Salud, y otras. 5.- Próxima reunión con los responsables municipales del P.P. para tratar temas relativos a funcionamiento de grupos y equipamientos.

14º.- CUESTIONES DE URGENCIA. no se formulan.

15º.- RUEGOS Y PREGUNTAS. se efectúan por Dña. M.ª ANGELES MALAGÓN, siendo contestadas por los delegados aludidos.

(M.G.R.)

## Rotundo éxito del curso de Maquillaje

Del 8 de enero al 21 de febrero se ha venido desarrollando en el salón de usos múltiples del ayuntamiento un curso de Maquillaje, en el que han participado un total de 16 personas y que ha sido organizado por la Concejalía de Igualdad de

la Mujer.

La demanda de plazas ha sido tan alta que obliga a la propia concejalía a plantear la posibilidad de hacer un nuevo curso



de forma inmediata, en el que pueda participar un grupo nuevo.

El curso terminó con la entrega de diplomas a las asistentes y una demostración práctica de los conceptos aprendidos a lo largo de este periodo. (M.G.R.)

## Operación baldosa

Suma anterior:		Julián Marina y Esposa	10000
3410456		M.ª Jesús y Petra	10000
Capilla del Cristo	3000	Cepillo y Lampadario	56325
Asociación de Jubilados	5000	Anónimo	2000
Juan León Ruiz	5000	Anónimo	2000
Anónimo	8000	Capilla de Santa Gema	1000
Francisco Céspedes	1000	Andrés y Ceci	2000
Anónimo	2000	Pascual Rojas Rojas	3000
Anónimo	25000	Patrocinio Monroy	3000
Emilia y Vale	500	Joaquín y Jose	2000
Raimunda Tercero. Hdad. de Santa Gema	5000	Emiliano Díaz Pinto	2360
Manuel Arévalo Rivas	5000	Antonio González y	
Lola Muñoz y Antonio	5000	Manoli Grueso	10000
M.V.	10000	Anónimo	2000
		Total	3590641



Reciente actuación para soldado de la cruz de la torre, que el fuerte viento había arrancado.

## Curso de Primeros Auxilios para Protección Civil



Destinado a los voluntarios de la asociación local de Protección Civil, se ha venido realizando en el salón de usos múltiples del ayuntamiento un curso de primeros auxilios, a lo

largo de dos fines de semana consecutivos.

Al mismo asistieron la mayoría de los integrantes del colectivo, que recibieron su diploma acreditativo. (M.G.R.)



# MAPA DE RECOGIDA



## **La peña taurina “Capote de Oro” entregó los trofeos de la pasada Feria**

La Peña Taurina de Miguelturra "Capote de oro" hizo, durante el transcurso de una cena celebrada en un restaurante de la localidad, entrega de los trofeos de la pasada feria de septiembre. En el acto de entrega de estos tradicionales galardones instituidos por la Peña Taurina estuvieron presentes

el alcalde de Miguelturra, Román Rivero, el presidente de la Peña, Francisco Molina, y numerosos aficionados que se dieron cita para compartir una velada con el gran triunfador de la pasada feria taurina de septiembre, el rejoneador José Carlos Romero.

Francisco Molina hizo en-

trega a José Carlos Romero de la placa que le acredita como la mejor faena realizada en la Feria y Román Rivero entregaba, también al rejoneador, el trofeo como triunfador absoluto de la Feria Taurina del año 2000. El gran triunfador agradecía a los asistentes el reconocimiento que se le había hecho en una no-



Se ha puesto en el proceso de la RECOGIDA LECTIVA. Un proceso también como eficaz y una muestra imprescindible para seguir el objetivo de conservar nuestra ciudad y nuestro entorno, en ese lugar maravilloso.

che en la que fue el centro de atención por la consecución de estos dos trofeos.

La entrega de estos trofeos tenía una connotación especial puesto que la Feria Taurina del año 2000 ha podido ser la última que en Miguelturra se celebre en una plaza portátil ya que, como comentó Román Rivero a los aficionados que se dieron cita en esta velada, las obras de construcción del nuevo Auditorio Multifuncional de la localidad, ya comenzadas, si se cum-

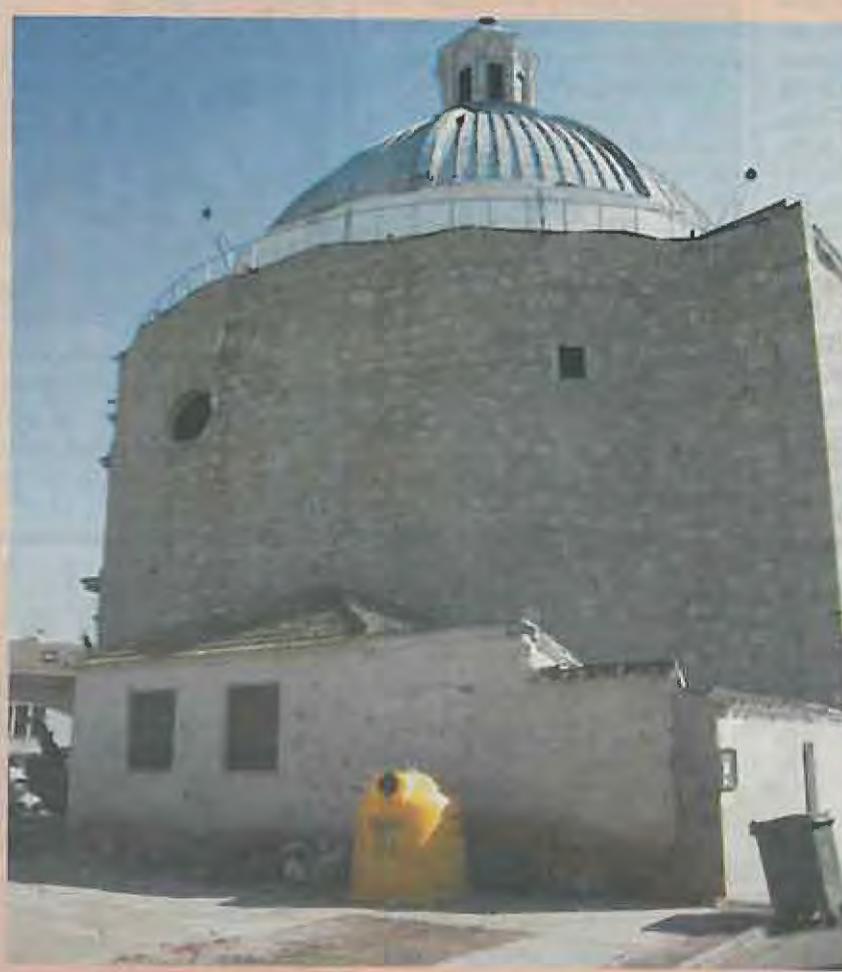
plen los plazos fijados para concluir las fiestas el próximo 15 de agosto para así acoger durante la primera quincena de septiembre los espectáculos taurinos programados para la próxima Feria.

# Proyecto para remodelar el entorno de la ermita del Cristo

A lo largo del último año se vienen acometiendo una serie de actuaciones para mejorar uno de los más importantes edificios de nuestro pueblo como es la ermita del Stmo. Cristo de la Misericordia: arreglo de la fachada, cambio del suelo, apertura del antiguo solar y la inminente obra de alumbrado.

Para continuar en esta línea, la Hermandad del Cristo y el Ayuntamiento han venido manteniendo varias reuniones de las que se ha obtenido el acuerdo de acometer la remodelación de la nueva apertura, fundamentalmente en lo que se refiere a la actual sacristía y a las fachadas que dan al solar.

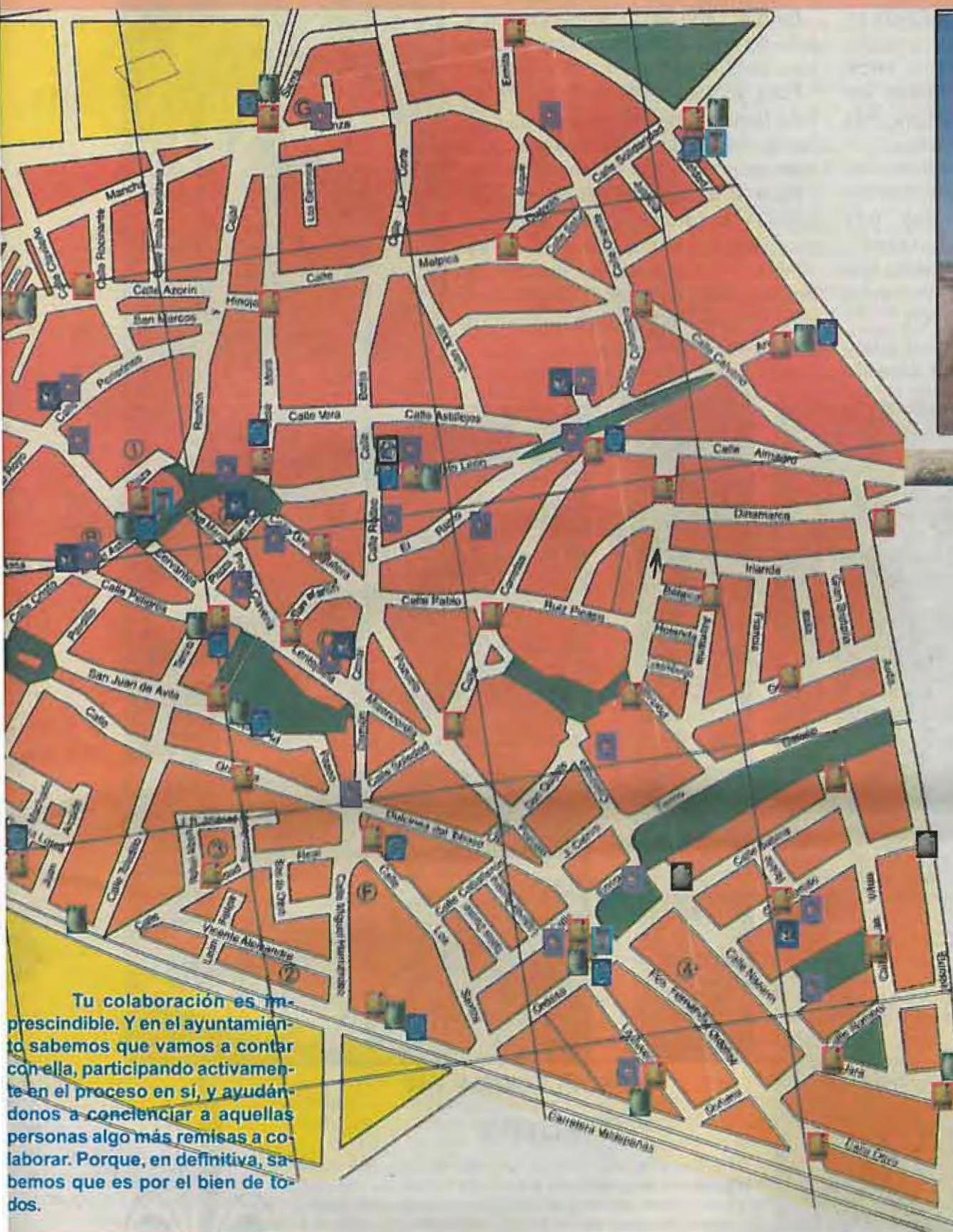
En esta línea, se ha encargado un estudio técnico para hacer estas obras acordes con el monumento, buscándose una nueva construcción de la sacristía que no rompa la estética de este emblemático edificio y una mejora en las fachadas colindantes. (M.G.R.)



Ya comenzaron las obras de la Plaza de Toros.

Una de las más viejas demandas de los aficionados a la llamada fiesta nacional es la construcción de una plaza de toros, dejando para el recuerdo los inconvenientes de las plazas portátiles. Pues bien, una vez esta más cerca este proyecto, ya que las obras han comenzado recientemente y, como se puede observar por la foto, la construcción va a buen ritmo. (M. G.)

# ELECTIVA DE RESIDUOS



**ENVASES**

**ROPA**

**VIDRIO**

**PAPEL**

PAPEL EN EDIFICIOS PÚBLICOS

**PILAS**

**ACEITE INDUSTRIAL**

**ACEITE DOMÉSTICO**

## Intercambio cultural con alumnos del "IES Campo de Calatrava"

El alcalde de Miguelturra, Román Rivero Nieto, el concejal de Educación, Joaquín González, y la concejal de Cultura M. Ángeles Trujillo, ofrecieron en el salón de Plenos del Ayuntamiento una recepción a los veinte alumnos y tres profesores del colegio francés Romual Rolland, de la localidad de Hersin-Coupiigny que han venido realizando un intercambio cultural con alumnos del Instituto de Educación Secundaria Campo de Calatrava. Los visitantes franceses estuvieron acompañados en el acto por el director del Instituto organizador de estos encuentros, Francisco José Navarro.

Román Rivero dio la bienvenida a los visitantes en nombre de la Corporación y expresó su deseo de que, por medio de estos intercambios, ambos municipios puedan llegar a ser "un poco más amigos". El Ayuntamiento obsequió a los jóvenes estudiantes con un libro de historia de la localidad y una grabación musical del folklore tradicional. En la recepción los asistentes pudieron contemplar un reportaje sobre Miguelturra elaborado por Televisión Española.

Los alumnos del colegio francés Romual Rolland han estado en Miguelturra desde el 1 al 15 de febrero, con un amplio programa

de actividades, además de horas lectivas en el propio Instituto y jornadas de convivencia en Miguelturra y diversas visitas a distintos puntos de la provincia (como Almagro, el Castillo de Calatrava la Nueva, Viso del Marqués...), al Museo del Prado en Madrid y una recepción en la Diputación Provincial.

El intercambio de estos jóvenes franceses con edades comprendidas entre los 13 y los 15 años se completará con la estancia de estudiantes del IES Campo de Calatrava en la localidad de Hersin-Coupiigny desde el próximo 26 de marzo al 8 de abril. (J.C.M.)





# PUBLICAMOS SUS FOTOS



FOTO 1

En este BIM terminamos la serie de fotos de Teresa Sánchez, iniciada en el anterior número.

**Foto 1:** Este grupo de amigos, entre los que está el hermano de Teresa, Ramón (1º por la derecha) obtuvo esta imagen en el pretil de la Iglesia.

**Foto 2:** A mediados de siglo se realizaban los famosos bailes de «Los Cañaverales», y aquí vemos una «animadora» llamada María Teresa preparada para la ocasión. Por cierto que antes, en el casino, se celebraban ya los «bailes del vermut» (8-9-47).

**Foto 3:** Teresa pasea con un grupo de compañeras del taller de bordado

de Sixta. Era el 30 de mayo de 1940.

**Foto 4:** Año 1933. Teresa posa vestida de angelito antes de asistir a la misa del Cristo.

**Foto 5:** Aquí tenemos la auténtica foto familiar: padres, hermanos e hijos de Teresa. La guitarrilla y la jarra denotan algún acto festivo (23-1-59).

**Foto 6:** En casa de Teresa está obtenida esta foto de la boda de su hermano Ramón, el día 3 de abril del 63.

**Foto 7:** Este es un grupo de bordadoras de un taller de Ciudad Real, en el que sólo Teresa es de Miguelturra (26-11-48). (M.G.R.)



FOTO 2



FOTO 3



FOTO 4



FOTO 5

## MIGUETURRA EN FOTOS

Si te gustan las fotos antiguas, no dudes en adquirir los libros «Miguelturra, imágenes para el recuerdo» en sus dos ediciones, que reúnen más de 400 fotos, la mayoría inéditas y que te trasladan a otras épocas de nuestro pueblo. Por sólo 1.000 y 500 ptas. respectivamente.

Y ahora también el nuevo libro «Calles y rincones de Miguelturra. Ayer y hoy» a todo color y con un precio de 1.000 ptas. (En Casa de Cultura).

(LAS FOTOS PUEDEN RETIRARSE UNA VEZ PUBLICADAS)



FOTO 6

*Si quieres que publiquemos tus fotos antiguas, tráelos a la casa de cultura, pronto serán publicadas.*



FOTO 7

# Mis andanzas en MiCueturra

El hermano menor de mi novia me preguntó con algo de recogimiento:

- Cuñao ¿qué tal te ha ido con el ordeño? porque nos han dicho que no sabían donde poner los cubos llenos de leche que les daban- y se echaron a reír los dos. Yo no sabía qué hacer y permanecía con la vista baja mirando al plato que tenía delante y lo que más me molestaba era la mirada de mi novia interrogándome.

Al fin dejaron de carcajearse y los que estaban en la mesa se preguntaban cual era el motivo de tanto jolgorio, ya que a mí me veían muy serio y los dos hermanos se lo estaban pasando a lo grande.

- Bueno ¿qué es lo que ha pasado? decirlo ya - preguntaron.

- Pues casi nada - contestó el mayor señalándome - que a éste no se le ha ocurrido otra cosa que querer ordeñar una cabra y ha ordeñado un cabrito.

Dicho esto le dio tal ataque de risa que tuvo que abandonar la mesa mientras el otro se desternillaba y los demás, que aún no habían captado muy bien el asunto, se miraban unos a otros.

Mi chica, acercándose a mi oido, me preguntó:

- ¿Qué dice mi hermano que han estado haciendo?

- Yo que sé lo que dice - le contesté - que te lo cuente él.

- Vamos - dijo la dueña de la casa - contar ya lo que sea y dejar de reiros.

- Pues verá usted, madre, resulta que este jovencito - y me señaló de nuevo - ha ido esta mañana al matadero y ha estado observando el ordeño de las reses y el ha querido hacer lo mismo.

- Bueno ¿y qué pasa?

- Pues pasar no es que pase nada, pero lo raro ha sido que en lugar de ordeñar una hembra ha intentado ordeñar un macho.

Ahora sí que fue el jolgorio general de toda la familia, mientras yo permanecía cariacontecido.

Para olvidar el mal rato durante la comida decidí acostarme para ver si así se me pasaba el mal humor.

Cuando me levanté estaba más entonado y además tuve la suerte de que me presentaran a un muchacho llamado Astero. Pasado un tiempo me enteré de quien era y pude saber que se trataba de un joven muy formal y de grandes conocimientos. Tenía una conversación fácil y agradable y daba gusto hablar con él. Vivía en la calle

Malpica, muy cerca de los Mojones y su familia era muy apreciada en el barrio. En mis estancias en Miguelturra tuve ocasión de estrechar mis lazos de amistad y no me cansaba de estar en su compañía porque era una persona maravillosa. Muchas veces nos íbamos a pasear por la antigua estación de la Renfe y me relataba cosas del lugar y de otros sitios, pues tenía una retentiva prodigiosa para toda clase de temas. Años más tarde ingresó en el seminario para hacerse sacerdote pero después de un tiempo de estudios lo abandonó y no deseó continuar. Regresó a casa con su madre que había quedado viuda y posteriormente se marcharon a Madrid, donde nos estuvimos visitando durante algún tiempo y cuidó de ella hasta su fallecimiento. Valgan estas líneas para dejar constancia de mi recuerdo para un gran amigo que me hizo disfrutar de su compañía durante muchos años.

Volviendo al día que me lo presentaron y que me fui a su casa, se me pasó el tiempo tan aprisa que no me di cuenta de cómo transcurría y tuvo que venir mi novia a buscarme para recordármelo, diciéndome si no me había dado cuenta de la hora que era. Le dije que efectivamente se me había pasado el tiempo sin sentir y me despedí del vecino prometiendo visitar otras veces.

Nos fuimos a casa para arreglarnos y salir a dar una vuelta. El mal rato que pasé durante la comida se me había olvidado y volvía a estar contento y feliz como si nada hubiera ocurrido.

La verbena estaba en pleno apogeo y en primer lugar dimos unos paseos a lo largo del Pradillo y aunque no le decía nada a mi pareja, cada vez que pasaba por donde estaban las di- chosas berenjenas se me iban los ojos detrás de las orzas. No quiero que piensen mis lectores que este asunto lo reitero muchas veces, pero es que este fruto solanáceo, que solo lo cocinaban en la época estival las amas de casa, no tenía ni punto de comparación con el que ahora está comercializado.

Volviendo a nuestro relato dije que recorrimos el Pradillo contemplando el ir y venir de la gente saludando a los conocidos y con-

templando las luces multicolores que adornaban las casetas y chiringuitos donde se cocinaban a la brasa morcillas, chorizos y carnes.

Decidimos subir a los coches de choque y para ello tuvimos que esperar un buen rato en la "cola". Cuando llegó nuestro turno compramos fichas para tres viajes y cada vez que se paraban nos lanzábamos a la pista para atrapar alguno de los vehículos, hasta que al cabo de un buen rato lo conseguimos. Nos acoplamos dentro y tomé el volante con mano firme tratando de evitar los encontrazos que nos querían dar los demás conductores, porque en cierto modo nos veían como forasteros y se confabulaban contra nosotros acosándonos de manera continua.

Terminados los viajes nos bajamos y salimos de allí medio mareados y dimos unos paseos para aclarar las ideas. Más tarde compramos algunas chucherías para los sobrinos, sin olvidar el turron del duro que mi prometida llevaba todos los días a su madre.

Lo que voy a decir ahora a mis lectores les parecerá mentira pero puedo asegurar que este día no tomé BERENJENAS, aunque eso sí, cada vez que pasábamos por donde estaban las orzas con sus botas de vino colgando, se me iban los ojos detrás de ellas.

Para contrarrestar esto nos acercamos a un puesto donde hacían churros y chocolate y me tomé dos buenas tazas acompañadas con dos docenas de buñuelos que me sentaron de maravilla. Mi pareja se conformó con un poco de chocolate y dos o tres churros.

Terminado este pequeño aperitivo decidimos marcharnos a casa porque se estaba acercando la hora de cenar y por el camino ella me preguntó:

- Supongo que esta noche no cenarás, porque con lo que te has metido para el cuerpo...

- Yo la contesté cariñosamente: - Espera hasta que lleguemos a casa y tu madre nos ponga esos platos tan exquisitos que prepara en mi honor. (Continuará).

ENMANUEL



## refranero castellano

por Manuel Cruz

- A quien paga adelanta-  
do, mal le sirve su criado.
- Al asno el palo y a la mujer el regalo.
- Al medico, confesor y letrado, no le traigas engañado.
- A quien has de callar, han de alagar.
- A quien tienes que dar la cena, no le quites la merienda.
- A quien tiene escopeta, guitarra, reloj y mujer, nunca le falta un trasto que componer.
- A pan ajeno navaja propia.
- A padre guardador, hijo gastador.
- A palabras necias, oídos sordos
- A pan dura, diente agudo.
- A pan se arrima el perro.
- Al loco y al aire, darse calle.
- Al que come y canta, un tornillo le falta.
- Al que se hace de miel, se lo comen las moscas.
- Al bueno buscarás y del malo te apartarás.
- Al primeros de noviembre, tu fuego enciende.
- A puerta "cerra", el diablo se vuelve atrás.
- Aprovecha el tiempo, que vale el cielo.
- Aprendiz que aprende mal, nunca buen oficial.
- Aprovechas los ribazos y echas a perder los banales.
- Al pagar de los dineros, placeres y duelos.
- Al matar los puercos, placeres y juegos.
- Al que no tenga un mal, hazle un bien.
- Al pellejo viejo, todos son botones.
- Al amigo y al caballo, no cansarlo.
- Al papel y a la mujer, hasta el culo se le ha de ver.
- Al ave de paso cañazo.
- Algo debe de querer quien te hace fiestas que no te suele hacer.
- Al santo que no me agrada, ni padrenuestros ni nada.
- Al viejo y al olivar, lo que se le pueda sacar.
- Al que de "prestao" se viste, en la calle lo desnudan.
- Al que nació señalado no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, beba o no beba.
- Al que es negro de nación, no le enloquece el jabón.
- Al que no le sobra el pan, no críe can.
- Al que huye del trabajo, el trabajo le persigue.
- Al que no le traigas a tu lado.
- Al que enemigo tuyó solía ser, nunca le debes
- Al que va a la bodega, por vez primera, se le cuenta, be

# MIGUETURRA EN LA EDAD MODERNA

## III.3. LA VISITA DE LA ORDEN DE CALATRAVA DE ABRIL DE 1502 (V) EL CONCEJO DE LA VILLA

Como ya quedó dicho en otra ocasión, al realizar las visitas, en primer lugar los representantes de la Orden se dedicaban a "ajustar" las cuentas de los Libros Municipales para con posterioridad tomar las medidas oportunas para solucionar los supuestos problemas económico-fiscales. Ya vimos hace dos meses el balance de este cálculo. Pues bien, el siguiente paso que dan los visitadores es el llamado "Mandamiento", por el cual dan una serie de instrucciones de cómo se deben solucionar los posibles desajustes en la maltrecha economía local. En la mayoría de los casos es casi volver a repetir lo ya escrito, por lo que en el texto que presentamos a continuación prescindiremos de volver a transcribirlo.

Nos limitaremos a transcribir el comienzo, por aquello de respetar los encabezamientos, con algunos párrafos con consejos interesantes de cómo se deben llevar los libros de cuentas del Concejo, para pasar a la parte más novedosa que presentamos este mes, que es la descripción de la situación de los bienes del Concejo y el estado en que se encuentran desde la visita anterior, para poder comprobar el grado de cumplimiento de los mandamientos que los visitadores efectuaron en la pasada visita de 1500.

A este respecto, recordamos a nuestros lectores que en visitas anteriores<sup>1</sup> se había ordenado la construcción de una pricota con sus gradas correspondientes en la plaza, así como terminar de construir la casa del Ayuntamiento. Sabemos que en el año 1500 ya se había construido y tejido el edificio propiamente dicho, pero, por los mandamientos que transcribimos ahora, fechados en 1502, todavía no se había cumplido con el resto de requisitos que debían reunir unas casas de Ayuntamiento. En esta fecha se manda de nuevo la construcción de la pricota, desde la cual los alcaldes debían administrador justicia en primera instancia, así como los "poyos" y escudos de armas<sup>2</sup> en la sala de reuniones de los alcaldes (Abditorio en el texto). Las casas del Ayuntamiento, por tanto, aún estaban a medio construir y los visitadores identifican a los alcaldes que incumplieron los mandatos de visitadores anteriores y establecen las penas en las que incurrieron<sup>3</sup>.

No obstante, los visitadores se detienen también en otras cuestiones más tediosas, relacionadas con la manera más correcta de llevar la contabilidad pública, haciendo constante referencia a las ordenanzas que al respecto se habían redactado desde la Gobernación del Partido del Campo de Calatrava.

Por otro lado, observamos, a diferencia de la visita anterior (1500), que la documentación de 1502 no deja mención alguna sobre algunos otros edificios municipales como la carnicería pública, la herrería y el pozo del Concejo, muy comunes un siglo después. En cambio si deja referencia concreta a la conservación del término municipal y los privilegios que tiene la villa:

"Otro sy de parte de sus alteças mando a vos los oficiales del dicho concejo que sois o fueredes que cada uno de vos en su tiempo tengays cuidado de esamynar los limites e mojones de los terminos porque el pueblo no pueda resçibir agravios et façed poner en buen recabdo todos los prevyllejos señas e otras escripturas qualesquier de propiedad e premynencias de concejo para que se puedan entregar e entreguen de mayordomo en mayordomo como las otras cosas so pena de cada seyscientos maravedies para las obras publicas de la dicha villa."

Esta breve y aparente superficial referencia a los mojones y escrituras públicas tiene ahora y en estas fechas en las que nos encontramos un significado especial: Nuestros lectores habituales recordaran que durante estos primeros años del quinientos, la villa de Miguelturra mantiene en la Real Chancillería de Granada un importante pleito contra el Honrado Concejo de la Mesta sobre el aprovechamiento de los pastos y dehesas al paso de los ganados trashumantes. En dicho pleito se plantean cuestiones de a m o j o n a m i e n t o s , aprovechamientos de las dehesas boyales y, lo más importante de todo, la villa de Miguelturra argumenta sus antiguos privilegios maestrales para no permitir los "atropellos" que los ganados mestieños ocasionaban en las tierras agrícolas.

Los actuales libros de visitas que trascibimos son contemporáneos de aquellos acontecimientos, por lo que remito a volver a lo publicado en el segundo semestre de 1998 para refrescar estos acontecimientos a nuestros lectores<sup>4</sup> y al mismo tiempo justificar el hecho de que los visitadores aconsejen guardar en lugar seguro esos privilegios que disfrutaban los Miguelturreños.

Volviendo a la visita en cuestión, sólo nos queda hacer un pequeño comentario más sobre lo que leeremos trascrito. La última advertencia que los visitadores dan a los oficiales del Concejo es el de procurar mantener la administración y buena gestión de la iglesia parroquial, siendo una obligación que los propios visitadores encargan a los oficiales del Concejo, por lo tanto, cuando en meses próximos pasemos a la situación de la iglesia parroquial a través de los libros de visitas deberemos tener presente que todos los mandatos se han de cumplir, a través del mayordomo del templo, por los oficiales del Concejo. Dice la cita:

Et por que antigamente los visitadores de la horden suelen en tomar visita de los bienes de las yglesias a los alcaldes y regidores de los pueblos e que sean abonadas y de mandado al mayordomo que los cobre e resçiba e gaste por su mandado. Por tanto mucho vos (...) y cargo tengays en reparar la dicha yglesia de las cosas nesçesarias sobre lo qual vos encargo las conciencias (...) de las cosas

Tras este pequeño comentario es aconsejable que pasemos a la trascipción del

documento, pues poco más nos queda decir al respecto.

A.H.N.

OO.MM. Calatrava. Año 1502. Legajo 6.075. Nº 60. Pp. 364 y ss.5 Mandamiento para el Concejo de la Villa de Miguelturra.

21 de abril de 1502.<sup>6</sup>

Yo frey Pedro de Troya prior de San benito de Sevilla capellan de sus alteças por mi y en nombre de Frey Pedro de Aguayo comendador de malagon visytadores generales de la horden e cavalleria de calatrava por los muy altos e mi poderosos e poderosissimos el Rey et la Reyna nuestros señores administradores perpetuos della por abtoridad apostolica fago saber a vos el concejo alcaldes alguaciles regidores oficiales e ombres buenos de la villa de miguelturra que agora sois o sereys de aqui adelante que vy y examine las cuentas de los propios rentas y derramas del concejo de la dicha villa

E asy mismo esamynando las cuentas del dicho concejo falle que al tiempo que tomays las cuentas los oficiales nuevos a los viejos en cada un año no teneys la forma e manera que en los pueblos de bien son (.....) vos mando que de aquí adelante al tiempo que las dichas cuentas tomadas anoteys en el libro del concejo todos los cargos e resçibos e gastos con feneçimiento e rubrica de escrivano de pueblo so pena de cada mill maravedies para las obras publicas del concejo de su dicha villa e que los maravedies que de otra manera dísesedes no se van a resçibir en anotación e los del dicho concejo de vuestras partes.

Asy mismo falle muchos gastos desordenados que faseys entre el año estraordinario no conforme a las hordenanzas del señor comendador y que teneys que ... dello dispone para que no podesys gastar de los propios del concejo salvo el dia que os juntaredes (....) el dia que los oficiales viejos dan anotación a los nuevos (....) de forma que cada un dia en os juntais a faser anotación de padrones y a otras cosas gasteis de los bienes del concejo para tomar de parte de sus alteças vos mando que de aquí adelante otros gastos algunos no se fagan salvo conforme a las dichas ordenanzas con aperçebimiento que quanto otra manera gasteredes lo pagasesedes e tornareys al concejo de vuestras propios bienes conforme a las dichas hordenanzas.

Otro sy falle que en la visytacion pasada e en otras dos anteriores vos fue mandado que en la plaça vinieren pusieredes una prycota con las gradas y de buenas y el abditorio se blanquease e se fisye buenas gradas en que los alcaldes se asentasen a librar los pleytos y ençima se pintasen las armas reales en vestidas en la cruz de calatrava y las travas a los lados por ser esta convenyble que los

ynstrumentos de la justicia esto se cubre adereçado por estar este lugar todo el año declarada real. Lo qual todo en parte dello no falle fecho ni complido por lo qual yncurrieron e cayeron en pena de cada mil maravedies Sancho Hernandes, Juan Sanchez Alcaldes que heran los quales mande esta pague ni sus bienes por aver sydo e no cumplido que de parte de sus alteças les fue mandado et por tanto de parte de sus alteças mando a vos los alcaldes e regidores e procurador que agora soys que la dicha prycota fagays poner e pongays en la dicha abdiencia fagays en la gradas e fased los dichos poyos e pynteis las dichas armas según dicho es en lo deys fecho e acabado por el dia de san miguel de setiembre por quanto que verdad de fecha deste mi mandamiento so pena de mil maravedies cada uno de vos para las obras publicas desta villa.

Otro sy por quanto vysitando las dichas cuentas en los padrones fecho mal recabdo asi en repartymiento de los padrones como en la manera que se tienen en el repartido por estar muchos extraviados como por que no sedan los dichos padrones al tiempo que se sacan. (...) e para ello presenten juramento que la forma bien e fielmente et asi fechos los dichos padrones los firmen los oficiales e escrivano (...)

Et asy mismo falle que los mayordomos del concejo desta villa (...) de los maravedies que cobra por el concejo la veintena parte sobre lo qual ay cargas resçebidas e de (...) y avia asy mismo en todo este campo de calatrava tal costa bien no he fallado por tanto de aquí adelante pasado el dia de san miguel por muestra de verdad que escriva el oficio de mayordomo (...) no le den veintena ni den al mayordomo del dicho concejo que fuere salvo en los maravedies de salario que en partes que es tomada claridad de su salario según lo qual mayordomo ha de cobrar e la calidad del puesto e no es asi con aperçebimiento que sy otra manera tovyeredes pagareys cada seyscientos maravedies paralas obras publicas desta villa.

Et por que antiquamente los visytadores de la horden suelen en tomar visita de los bienes de las yglesias a los alcaldes y regidores de los pueblos e que sean abonadas y de mandado al mayordomo que los cobre e resçiba e gaste por su mandado. Por tanto mucho vos (...) y cargo tengays en reparar la dicha yglesia de las cosas nesçesarias sobre lo qual vos encargo las conciencias (...)

de las cosas reparto e cuentas de la dicha yglesia por otro mandamiento queda proveydo por vos que queda en poder del mayordomo della no se fase aquy (...) de parte de sus alteças vos mando que veays el dicho mandamiento e lo complays en todo e por todo segund e como en el se contyne e a los plaços del so las penas en el contenydas.

Otro sy de parte de sus alteças mando a vos los oficiales del dicho concejo que sois o fueredes que cada uno de vos en su tiempo tengays cuidado de esamynar los limites e mojones de los terminos porque el pueblo no pueda resçibir agravios et façed poner en buen recabdo todos los prevyllejos señas e otras escripturas qualesquier de propiedad e premynencias de concejo para que se puedan entregar e entreguen de mayordomo en mayordomo como las otras cosas so pena de cada seyscientos maravedies para las obras publicas de la dicha villa.

Et para que las cosas todas en este mi mandamiento contenydas mejor se cumplan e fagan mando de parte de sus alteças a vos los oficiales del dicho concejo que agora soys que complydos vuestros oficios e cargos se notifique este mi mandamiento e deys por auto de escrivano publico de la villa a los oficiales que fueren elegydos despues de vos e sucediere en vuestros bienes para que sepan lo que devén e pueden faser en el tiempo de sus oficios e dello no se escusen disyendo que no es eso de su noticia so pena de cada seyscientos maravedies para las obras publicas desta villa de lo qual mando dar e di este mi mandamiento fyrmando de mi nombre et del escrivano de la visytacion cuyo traslado mande asentar en los libros della que se fiço en la dicha villa de mygulturra a veinte y un dias del mes de abril año del nasçimiento de nuestro salvador ihesucristo del mil e quinientos e dos años.

Frey Pedro de Aguayo.

Prior de Sevyla

<sup>1</sup> Que nosotros hayamos constatado en la visita de 1500 ya se realizaron estas peticiones, aunque parece ser que esa una exigencia de las autoridades calatravas que se remontaban a algunos años antes.

<sup>2</sup> Para los amantes de la Heráldica a buen seguro que el párrafo le será interesante y para los aventureros, quizá incluso se puedan hacer una composición mental de cómo resultaría el escudo de armas del Ayuntamiento.

<sup>3</sup> La norma común, como vemos en esta y otras visitas, era que los visitadores dejaban por escrito a los oficiales del Concejo los mandamientos que debían cumplir, siendo éstos lo primero que los visitadores leían en posteriores visitas para observar el grado de cumplimiento de lo estipulado en la anterior visita.

<sup>4</sup> A pesar de todo, los pleitos entre la Mesta y Miguelturra no se quedaron ahí. Cuando entremos en el último tercio del siglo XVI esta problemática adquirirá una nueva dimensión y los problemas se agudizarán algo más si cabe entre ambas instituciones.

<sup>5</sup> Doc. 22.1. de nuestra especial catalogación que estamos realizando de los documentos históricos auténticos conservados acerca de Miguelturra.

<sup>6</sup> Nuestros lectores comprobarán que el texto no aparece transscrito íntegramente. Los saltos los hemos reflejado a modo de puntos suspensivos que, en función del tamaño, serán más o menos largos, se corresponden con partes del texto reiterativas de lo ya conocido. Por último, a modo de curiosidad prestaremos las firmas originales tanto del visitador como del escribano de la visita.



# ENTREVISTA CON...

**1º.- Mª Angeles:** ¿desde cuando como concejala y qué responsabilidad específica, si es que la tiene, ocupa su grupo?

Soy concejala desde las últimas Elecciones de Junio de 1999. La responsabilidad de mi Grupo es la de ejercer, desde la seriedad y con el máximo sentido democrático, la labor de Oposición al Equipo de Gobierno Municipal.

**2º.- ¿Qué le animó a presentarse a concejal?**

Desde siempre he sentido interés por la política y me identifico con la nueva forma de hacer política del Partido Popular a nivel nacional, por lo que representaba de mejora para los ciudadanos. El formar parte de ese proyecto, aplicándolo a Miguelturra fue lo que en un principio me animó a presentarme como concejala. No sin miedo por lo que representaba, "pedir la confianza a tus vecinos y asumir la responsabilidad de no defraudarlos". No se si lo estaré consiguiendo en estos casi dos años que llevo, pero de lo que estoy segura es de estar poniendo toda mi ilusión y esfuerzo para lograrlo.

**3º.- ¿Cómo son sus relaciones con el resto de la Corporación?**

En el terreno personal creo que buenas. Para mí las personas siempre estarán por encima de su ideología política, y el día que no sea así entenderé que ha llegado el momento de dejarlo. En lo político unas veces son de total consenso y otras con discrepancias, pero siempre dialogantes y respetuosas.

**4º.- Usted es un claro ejemplo de cómo los nuevos miguelturreños, que han venido a vivir en los últimos años, se pueden integrar en cualquier campo de la vida local. ¿Cómo lo ha conseguido y qué les diría a los que aún no participan de esa integración?**

Llevo nueve años viviendo en Miguelturra y desde el primer día me sentí en mi casa, la verdad es que no tuve que hacer ningún esfuerzo para integrarme en la vida del Pueblo en todos sus aspectos. Creo que la integración debe surgir de forma natural, con las actividades que desarro-

llamos en la vida diaria en nuestro entorno.

Lo que si debemos, desde el Ayuntamiento, es contribuir a que cada vez más los nuevos vecinos de Miguelturra desarrollen estas actividades

**5º.- ¿Tienen repartidas sus funciones como Grupo de la Oposición al Equipo de Gobierno Municipal?**

Nuestro partido cuenta con cuatro representantes y por eso todos debemos implicar-

me dio la voluntad popular en las pasadas elecciones "ejercer la labor de oposición". Junto con mis compañeros intento estar cerca de nuestros vecinos, recogiendo sus necesidades, inquietudes e intentando aportar nuevas ideas que beneficien el presente y el futuro de nuestro Pueblo.

insistir más como concejal de la Oposición en lo que resta de legislatura?

En todos aquellos que mejoren la calidad de vida de todos (mujer, empleo, educación, servicios sociales, seguridad ciudadana, etc.), e intentar que sea más fluida la información que nos llega del Equipo de Gobierno, con vistas a poder desarrollar mejor nuestro trabajo.

**7º.- En los servicios municipales de nuestro pueblo ¿Dónde cree que estamos mejor y dónde peor?**

La verdad es que hay servicios que se prestan desde el Ayuntamiento que funcionan y funcionan bien y personas que contribuyen con su trabajo para que así sea. No creo que haya ningún servicio del que se pueda decir rotundamente que no funciona, otra cosa es que crea que son insuficientes y que la obligación del Ayuntamiento es estar preparado antes de las necesidades hagan que un servicio básico sea "insuficiente".

Miguelturra crece y algunas veces las necesidades van muy por delante de la creación y ampliación de estos servicios por parte del Ayuntamiento.

**8º.- ¿Está satisfecha de su labor como concejal en estos ya veinte meses transcurridos de legislatura?**

No del todo, siempre queda y más desde la Oposición la sensación de que podías hacer algo más, pero eso creo que es bueno porque me sirve de aliciente para esforzarme en cumplir con mi compromiso que adquirí cuando acepté presentarme a concejal.

**9º.- ¿En qué aspectos de la política municipal tratará de**

**10º.- ¿Desea añadir alguna cosa más?**

Aprovechar este espacio para ponerme una vez más, tanto yo como mis compañeros, a disposición de todos los vecinos. Agradecerles la confianza que depositaron en nuestro Grupo y garantizarle que seguiremos trabajando en algo que nos atañe a todos: Miguelturra.

## BIOGRAFÍA:

Naci en Priego (Córdoba), estoy casada y tengo dos hijas de 22 y 19 años.

Debido al trabajo de mi marido he residido en diversos puntos de la geografía española, algo que creo ha influido en mi capacidad de saber adaptarme y aceptar como propias costumbres y modos de vida diferentes. Llevo 16 años en Ciudad Real, 9 de ellos en Miguelturra y fue aquí donde finalmente decidimos fijar nuestra residencia.

Hasta hace dos años sólo me había dedicado a mi familia y en la actualidad intento compaginarla con mi actividad en el Ayuntamiento y en Afammer, organización que trabaja por la promoción de la mujer rural.

De entre mis aficiones destacaría la lectura y la radio, sobre todo los programas de tertulia y opinión.

## Mª de los Ángeles Malagón Rodríguez



## Concejala del Grupo Popular

dentro del Pueblo, estudiando sus necesidades y prestando especial atención a las demandas que de ellos nos llegan.

Debemos de procurar que Miguelturra no se convierta en una ciudad dormitorio, y para ello es primordial crear servicios que aún no tenemos (comedor escolar, C.A.I. con horario que haga compatible la vida laboral y familiar, etc.) y favorecer un entramado industrial que desarrolle el empleo.

nos al máximo en el trabajo que se desarrolla desde las distintas concejalías. Hacemos trabajo en equipo, aunque hay especial sensibilidad en algunas áreas con la que podemos sentirnos más identificados.

**6º.- Al no haber aceptado en su día la Delegación que le ofreció el Alcalde. ¿Cuál es su función en el Ayuntamiento?**

Como he dicho anteriormente mi función es la que